

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda, με διάταξη της 22ας Απριλίου 2004 στην υπόθεση Acquedotto De Ferrari Galliera s.p.a. κατά Provincia di Genova κ.λπ.

(Υπόθεση C-241/04)

(2004/C 217/20)

Με διάταξη της 22ας Απριλίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 8 Ιουνίου 2004, το Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Acquedotto De Ferrari Galliera s.p.a. και Provincia di Genova κ.λπ. που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

- Πρέπει να θεωρηθεί ότι η ερμηνεία των άρθρων 12, 28, 43, 49 και 86 της συνθήκης ΕΚ που διατύπωσε το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000, C-324/98, Teleaustria, ισχύει και δεσμεύει τον εθνικό δικαστή ακόμα και στην περίπτωση κατά την οποία δεν υφίσταται κανείς δυνητικός ή πραγματικός κίνδυνος διακρίσεων λόγω ιθαγένειας;
- Επιτρέπουν τα άρθρα 12, 28, 43, 49 και 86 της συνθήκης ΕΚ, όπως έχουν ερμηνευθεί από το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000 στην υπόθεση C-324/98 Teleaustria, στα κράτη μέλη να θεσπίζουν, κατά τον χρόνο της συμμορφώσεώς τους προς τα άρθρα αυτά, μεταβατικές ρυθμίσεις για τη διατήρηση σε ισχύ των συμβάσεων παραχωρήσεως δημόσιων υπηρεσιών που έχουν ήδη συναφθεί χωρίς διαγωνισμό και, αν ναι, ποια μπορεί να είναι η διάρκεια της ισχύος των ρυθμίσεων αυτών;
- Έχει το άρθρο 86, παράγραφος 2, την έννοια ότι επιτρέπει την παρέκκλιση από τα άρθρα 12, 28, 43 και 49 της συνθήκης ΕΚ (όπως έχουν ερμηνευθεί από το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000 στην υπόθεση C-324/98, σχετικά με την υποχρέωση συνάψεως των συμβάσεων παραχωρήσεως δημόσιων υπηρεσιών κατόπιν διαγωνισμού) μόνο ως προς τη σύναψη της συμβάσεως για μεταβατική περίοδο σαφώς καθορισμένης και εύλογης διάρκειας, εφόσον η συγκεκριμένη περίπτωση που υποβάλλεται στην κρίση του αιτούντος δικαστηρίου ενέχει τέτοιες ιδιαιτερότητες, ώστε η διεξαγωγή του διαγωνισμού για τη σύναψη της συμβάσεως παραχωρήσεως δημόσιας υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος ή κοινής ωφέλειας, όπως είναι η ολοκληρωμένη υπηρεσία ύδατος, μπορεί να παραβιάσει την έγκαιρη υλοποίηση, θέση σε λειτουργία και διαχείριση της ίδιας της υπηρεσίας;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda, με διάταξη της 22ας Απριλίου 2004 στην υπόθεση Acquedotto Nicolay s.p.a. κατά Provincia di Genova κ.λπ.

(Υπόθεση C-242/04)

(2004/C 217/21)

Με διάταξη της 22ας Απριλίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 8 Ιουνίου 2004, το Tribunale Amministrativo Regionale della Liguria, Sezione Seconda, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Acquedotto Nicolay s.p.a. και Provincia di Genova κ.λπ. που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

- Πρέπει να θεωρηθεί ότι η ερμηνεία των άρθρων 12, 28, 43, 49 και 86 της συνθήκης ΕΚ που διατύπωσε το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000, C-324/98, Teleaustria, ισχύει και δεσμεύει τον εθνικό δικαστή ακόμα και στην περίπτωση κατά την οποία δεν υφίσταται κανείς δυνητικός ή πραγματικός κίνδυνος διακρίσεων λόγω ιθαγένειας;
- Επιτρέπουν τα άρθρα 12, 28, 43, 49 και 86 της συνθήκης ΕΚ, όπως έχουν ερμηνευθεί από το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000 στην υπόθεση C-324/98 Teleaustria, στα κράτη μέλη να θεσπίζουν, κατά τον χρόνο της συμμορφώσεώς τους προς τα άρθρα αυτά, μεταβατικές ρυθμίσεις για τη διατήρηση σε ισχύ των συμβάσεων παραχωρήσεως δημόσιων υπηρεσιών που έχουν ήδη συναφθεί χωρίς διαγωνισμό και, αν ναι, ποια μπορεί να είναι η διάρκεια της ισχύος των ρυθμίσεων αυτών;
- Έχει το άρθρο 86, παράγραφος 2, την έννοια ότι επιτρέπει την παρέκκλιση από τα άρθρα 12, 28, 43 και 49 της συνθήκης ΕΚ (όπως έχουν ερμηνευθεί από το Δικαστήριο με την απόφαση της 7ης Δεκεμβρίου 2000 στην υπόθεση C-324/98, σχετικά με την υποχρέωση συνάψεως των συμβάσεων παραχωρήσεως δημόσιων υπηρεσιών κατόπιν διαγωνισμού) μόνο ως προς τη σύναψη της συμβάσεως για μεταβατική περίοδο σαφώς καθορισμένης και εύλογης διάρκειας, εφόσον η συγκεκριμένη περίπτωση που υποβάλλεται στην κρίση του αιτούντος δικαστηρίου ενέχει τέτοιες ιδιαιτερότητες, ώστε η διεξαγωγή του διαγωνισμού για τη σύναψη της συμβάσεως παραχωρήσεως δημόσιας υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος ή κοινής ωφέλειας, όπως είναι η ολοκληρωμένη υπηρεσία ύδατος, μπορεί να παραβιάσει την έγκαιρη υλοποίηση, θέση σε λειτουργία και διαχείριση της ίδιας της υπηρεσίας;